

Л. С. ЗЕЛЕНЦОВ

ОБ ИЗУЧЕНИИ ТОПОНИМИКИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Изучение топонимики юго-западной части Свердловской области (бывший Красноуфимский уезд) началось в 1967 году. За истекшее время было проанализировано около 200 листов топографических карт, планшето- лесничеств, планов селений от 1876—1881 и 1927 гг., несколько сот документов Пермского госархива, большое количество книг и других источников, опрошено более 100 местных жителей. При сборе и первичной обработке материала используются инструкции и методика, разработанные кафедрой русского языка и общего языкознания УрГУ¹.

Собранный материал зафиксирован в нескольких картотеках:

- 1) Основная картотека, которая содержит 2300 современных топонимов, в том числе примерно 1000 названий населенных пунктов и их частей, 400 — названий рек;
- 2) Картотека топонимов, известных только по архивным документам (более 100 названий);
- 3) Картотека географических терминов (около 40 слов);
- 4) Картотека коллективных и групповых прозвищ местных жителей.

Хотя обработка материала только начинается, уже можно сделать некоторые обобщения. Прежде всего, обращает на себя внимание значительное количество нерусских топонимов. Например, в сфере гидронимики русские названия имеют маленькие речушки, а крупные реки носят нерусские наименования. Среди названий населенных пунктов русских топонимов примерно половина. 200—300 лет назад русских названий на изучаемой территории было гораздо меньше. В документах того времени (дарственные грамоты, купчие крепости, документы по разделу земель и т. д.), в которых довольно подробно описываются межи, русские названия встречаются очень редко. Это, в частности, удалось проследить на территории современного Ачитского и бывшего Сажинского районов.

Часть нерусских названий исчезла и заменена русскими, другие сохранились, но изменились настолько, что их невозможно узнать. Например, в реку Уфу с правой стороны, ниже деревни Рахмангулово,

¹ Вопросы топонимастики. Вып. 2. Свердловск, 1965.

впадает небольшая речушка *Торгаш*. В документах 1745 года ее называли *Сергаиш*, а иногда *Тергаиш*².

Разница между современным произношением топонима и его написанием в прошлом всегда тщательно фиксируется. Так, река *Артя*, левый приток Уфы, в прошлом иногда писалась *Арта*: «при впад. р. Арты в Уфу», «за Артой»³.

Особенно интересны старые названия рек *Сарана*, *Сарс*, *Бисерть*. В документах 1665—1676 гг. река *Сарана* называлась *Саргана*, *Сарганда*, а р. *Сарс* — *Сарсана*⁴. Там же можно встретить выражение «сарганские татары». В других документах того времени *Сарана* иногда называлась *Сарга*⁵. *Саргой* же именовалась речка, называемая ныне *Саргая*. Примечательно, что на изучаемой территории в настоящее время зарегистрировано в разных местах 5 рек, носящих название *Сарга*.

Река *Бисерть* раньше называлась *Бисер*: на р. *Бисере*, за речкой *Бисером*; по ту сторону *Бисеры* и т. д.⁶. Существовала и деревня *Бисер*, *Бисерская крепость*. Названия *Бисер*, *Бисерская крепость* наряду с *Бисерть*, *Бисертская крепость* можно встретить в документах вплоть до 1880 года⁷. До сих пор не удалось обнаружить где-либо поблизости еще названия типа *Бисерть*.

При определении языковой принадлежности топонимов иногда бывает важно знать, откуда пришли первые поселенцы той или иной деревни. На этот вопрос помогают ответить коллективные прозвища жителей и названия частей населенных пунктов. Вот несколько примеров: *Чердаки* — коллективные прозвища и вторые названия деревень Приданниково, Малый Арий, Судничино, часть деревни Большая Тавра; *Чердаки* — выходцы из Чердынского уезда Пермской губернии; *Оханы* — выходцы из Оханского уезда. Такого же характера *Пермяки*, *Вятские*, *Гамаюны*, *Кунгур*, *Кунгер*, *Кенгыр*, *Зыряна* и др.

Рассмотрим еще один конкретный пример. В марийской деревне Юва различают *Большие Вотяки* и *Малые Вотяки* (по-марийски соответственно *Кугу Одо* и *Изи Одо*). Жителей этих околотков зовут *Одо*, что означает «вотяки», коллективное прозвище жителей всей деревни *Ўпоныш* — «уфимские», ср.: *Ўпо* — марийское название р. Уфы. Следовательно, часть поселенцев деревни Юва пришла из Вятской губернии, другая — из-под города Уфы. Эти выводы подтверждаются архивными документами⁸.

² Записка из апелляционного дела о спорных землях Пермской губернии Красноуфимского уезда с. Александровского с дд. наследников помещика Голубцова с Башкирцами Малокушинской волости..., 1847. Красноуфимский госархив, ф. 3, оп. 1, № 136.

³ Пермская губерния. Списки населенных мест. СПб, 1875.

⁴ В. Ш и ш о н к о. Пермская летопись. Ч. 3. Пермь, 1881.

⁵ Материалы Пермского госархива, ф. 41, оп. 1, № 531, л. 219, 281, 282.

⁶ Записка из апелляционного дела...

⁷ Пермская губерния. Список населенных мест. СПб, 1875; В. П. Семенов. Россия. Полное географическое описание нашего отечества, т. 5. СПб, 1914; Записка из апелляционного дела...

⁸ Материалы Пермского госархива, ф. 41, оп. 1, № 531, л. 282.

Сбору подобного материала уделяется большое внимание. Более чем для 200 населенных пунктов имеются сведения о том, из какого уезда пришли новоселы и когда. Это позволяет решить, дано ли название жителями соседних населенных пунктов или оно существовало до их прихода сюда. Поэтому в карточках по возможности указывается, в каком году упоминается топоним в письменном источнике. Например, «... за Гожанскими за Шаквинскими ж остяки речка *Иргина* от речки *Сылвы* по *Иргине* вверх до вершины по обе стороны на 20 верст совсемно угодья...» (из писцовых книг 1623—1624 гг.).

Интересен вопрос о вторых названиях населенных пунктов. По различным источникам нами составлен список населенных пунктов, имеющих два и более названия — их около 150. При классификации этих названий намечаются следующие группы топонимов.

1. Второе название — точный или приблизительный перевод первого: *Сорокина* (*Саисканова*), *Журавли* (*Тырнаул*), *Бишково* (*Бишаул*), *Усть-Манчаж* (*Манчаж-Тамак*) и т. д. — всего 17 названий.

2. Первое название дано по реке, а второе — по фамилии или имени: *Карши* (*Озорнино*), *Верх-Тис* (*Чепыштаны*) — всего 34 названия.

3. Современные названия когда-то являлись наименованиями частей деревень. Например, *Брехово* (*Яик*): *Яик* — сейчас часть деревни *Брехово*. Всего таких названий 33.

Есть еще названия, связанные с фамилиями помещиков и заводчиков; искаженные наименования (*Усть-Кишерть* — *Аскушерка*, *Усть-Ута* — *Усюта*, *Осюта*); названия, данные по местным церквам (*Новое село* — *Крестовоздвиженское* и др.: — всего 6 названий), и, наконец, названия, являющиеся коллективными прозвищами — 13 наименований.

При опросе населения фиксируются местные толкования названий, даже если они кажутся неправдоподобными: р. *Сарана* (*Саранинка*) называется так потому, что в ней утонули Сара и Нинка; *Бардым* — от «барин» + «дым» («гляди, барин, — дым»); р. *Бугальш* — от «бугай + «льш» (болото): «бык утонул в болоте» и т. д.

Сбор материала на местности и в архивах, его каталогизация, сравнение современной топонимики края с географической номенклатурой прошлого останутся главными направлениями в нашей работе и в будущем.
